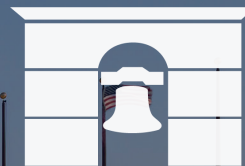




CITY OF SAN PABLO
City of New Directions



SAN PABLO EDC
putting people to work

EL PORTAL

The Gateway

WINTER 2022 | ISSUE 32



CITY HALL MAILING ADDRESS

1000 Gateway Avenue,
San Pablo, CA 94806
To speak with staff, call 510-215-3000.

PUBLIC MEETINGS

Being conducted virtually unless otherwise indicated

City Council

First and third Monday, 6:00 PM

Planning Commission

Fourth Tuesday, 6:00 PM

Safety Commission

Last Wednesday, 6:30 PM

Youth Commission

First and Third Thursday, 5:00 PM

City Manager's Office 510-215-3000

City Attorney's Office 510-215-3009

Finance 510-215-3020

Community Development
510-215-3030

Community Services 510-215-3080

Police Department 510-215-3130

Public Works 510-215-3060

San Pablo EDC Board Meetings

Via Zoom, Go to www.sanpabloedc.org
Third Wednesday, 6:00 PM

San Pablo EDC 510-215-3200

Homebuyer & Business Capital Programs
510-215-3206

Workforce Support 510-215-3209

Business Support 510-215-3204

WIOA Enrollment 510-215-3200

#WeAreSanPablo
#SomosSanPablo

City of San Pablo 2023 Notice of Council Reorganization

Ciudad de San Pablo 2023 Aviso de Reorganización del Concejo

On December 5, 2022 the San Pablo City Council Re-Organized as follows:

Abel Pineda, Mayor (Term Expires: November 2024)

Patricia Ponce, Vice Mayor (Term Expires: November 2024)

Arturo Cruz, Councilmember (Term Expires: November 2024)

Elizabeth Pabon-Alvarado, Councilmember (Term Expires: November 2026)

Rita Xavier, Councilmember (Term Expires: November 2026)

Dorothy Gantt, City Clerk (Term Expires: November 2026)

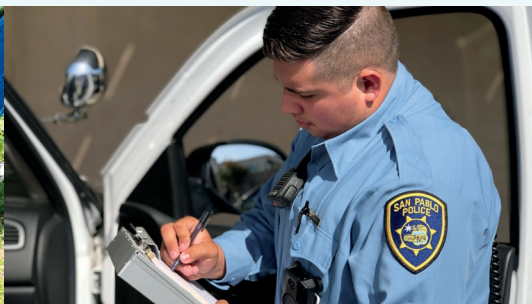
Viviana Toledo, City Treasurer (Term Expires: November 2026)



Quarterly Newsletter of San Pablo News and Events
Boletín Trimestral de Noticias y Eventos de San Pablo

Neighborhood Parking Campaign

Our Community has identified blight, illegal dumping, and public safety as top priorities for our residents. Neighborhood parking is an important issue impacting these initiatives. Vehicles left abandoned, dilapidated, or illegally parked on front yards or blocking sidewalks create safety hazards and blight. San Pablo Municipal Code 8.02.020(g) identifies vehicles parked on any front yard where visible as illegal. Since October, SPPD's Priority Oriented Policing (POP) Unit staff have focused on outreach, education, and enforcement on these parking issues. POP will be providing informational flyers to community members in addition to our social media campaign through the end of the year. We've already seen improvements as SPPD has been able to remove (67) abandoned vehicles and an increase of 26% parking compliance since starting in October. For more information on neighborhood parking, please call 510-215-3190. With us working together, we'll make our Community a little better and safer every day.



Outreach Courses and Contacts

The San Pablo Police Department remains committed to engaging and educating our community to prepare for natural disasters, crime prevention and tools for improved parenting. We offer community classes in both English and Spanish. If you would like to take part in our classes, please visit www.sanpabloca.gov. We look forward to partnering with you.

LISTOS Emergency Preparedness - 8-hour class teaching emergency preparedness for your home and community.

CERT Disaster Preparedness - 36-hour class designed to teach people how to better prepare themselves for disasters that may affect our community.

Community Police Academy - Community members discover the behind-the-scenes operations of how the San Pablo Police Department delivers exceptional police service to our community.

Loving Solutions/Parent Project - 24/30-hour class providing parents with the tools needed to communicate, discipline and improve their overall parenting skills. Instruction addresses parenting from toddler age thru early adulthood.

Coffee with a Cop - This is an opportunity for community members to meet with San Pablo Police Officers at informal locations throughout our community (i.e. coffee shops, restaurants, parks, etc.) and get to know their officers and discuss any concerns.

Business and Neighborhood Watch - Business and neighborhood groups work in collaboration with the Police Department to improve the quality of life for our community.

Campana de Estacionamiento Vecinal

Nuestra comunidad ha identificado una plaga ilícita de deshecho de basura, y la seguridad pública como prioridad principal para nuestros residentes, estacionamiento es un importante asunto impactando estas iniciativas vehículos han sido dejado abandonados, deteriorados o estacionados ilícitamente en los jardines de las casas o impidiendo el pase en las veredas crea problemas de peligro y deterioro. La Municipalidad de San Pablo de acuerdo al código 8.02.020 (g) Identifica vehículos estacionados en cualquier jardín donde es visible como ilícito desde Octubre Sppd póliza orientada de prioridad (pop) las unidades de patrulla se han enfocado en alcanzar, educar, y ejecutar estos asuntos de estacionamiento. Pop repartirá folletos de información a los miembros de la comunidad además nuestra campaña vía página de redes sociales hasta el final del año. Ya hemos empezado a ver mejoras como Sppd ha sacado (67) vehículos abandonados y un incremento de 26% de cumplimiento de estacionamiento desde principios de Octubre. Para más información del estacionamiento del vecindario favor llamar 510-213-3190 Trabajando juntos haremos nuestra comunidad un poco mejor y más segura cada día.

Divulgación Cursos y Contactos

El Departamento de Policía de San Pablo sigue comprometido a involucrar y educar a nuestra comunidad para prepararse para desastres naturales, prevención del crimen y herramientas para mejorar la crianza de los hijos. Ofrecemos clases comunitarias en inglés y en español. Si desea participar en nuestras clases, visite www.sanpabloca.gov. Esperamos asociarnos con usted.

LISTOS Clase de preparación para emergencias - Clase de 8 horas que enseña preparación para emergencias para su hogar y comunidad.

CERT Clase de Preparación de Desastre - Clase de 36 horas diseñada para enseñar a las personas cómo prepararse mejor para los desastres que pueden afectar a nuestra comunidad.

Academia de Policía de la Comunidad - Los miembros de la comunidad descubren las operaciones detrás de escena de cómo el Departamento de Policía de San Pablo brinda un servicio policial excepcional a nuestra comunidad.

Loving Solutions/Parent Project - Clase de 24/30 horas que proporciona a los padres las herramientas necesarias para comunicarse, disciplinar y mejorar sus habilidades generales de crianza. La instrucción aborda la crianza de los hijos desde la edad del niño pequeño hasta la edad adulta temprana.

Café con la Policía - Una oportunidad para que los miembros de la comunidad se reúnan con los oficiales de policía de San Pablo en lugares informales en toda nuestra comunidad (es decir, cafeterías, restaurantes, parques, etc.) y conozcan a sus oficiales y discutan cualquier inquietud.

Business and Neighborhood Watch - grupos formados por vecindarios individuales o negocios comerciales para trabajar junto con el Departamento de Policía de San Pablo. para mejorar la calidad de vida en nuestra comunidad.





Got Trash? ¿Tiene basura?

There are many FREE disposal options for San Pablo residents who have items not suitable for reuse/donation.

1. Dump Voucher Program

San Pablo residents are eligible to receive dump vouchers (\$60 for single-family/duplex and \$90 for multi-family) once per fiscal year (July 1st - June 30th), to be credited toward disposal at the Golden Bear Transfer Station. For more information, call the City at 510-215-3064.

2. Household Hazardous Waste Facility

Residents can dispose of hazardous waste (i.e. paint, TV, motor oil) and recycle mattresses every Wednesday through Saturday from 9 am to 4 pm (closed noon - 12:30 pm) at 101 Pittsburg Ave, Richmond. Residents who are disabled or over the age of 65 can schedule a free pick-up. For more information, call 888-412-9277.

3. Curbside Cleanup Collection

Single family and duplex households are entitled to two curbside collections per year of up to 15 bags (35-40 gallons) per collection. To schedule a pick-up, please call Republic Services at 510-262-7100.

4. Curbside Bulky Item or E-waste Collection

Single family and duplex households are entitled to a curbside collection of one bulky item (i.e. furniture or appliance) or up to 5 electronic waste items (i.e. computer, TV, or phone) once a year. To schedule a pick-up, please call Republic Services at 510-262-7100.

5. Waste Drop Off

Residents can bring their trash to 2600 Moraga Rd on certain Saturdays for free disposal from 7AM until dumpsters are full. Call the Maintenance Division at 510-215-3070 for the date of the next event.

Hay muchas opciones GRATUITAS para la eliminación de basura para los residentes de San Pablo que tienen artículos que no son aptos para ser reutilizados o donados.

1. Programa de Cupones de Basura

Los residentes de San Pablo son elegibles para recibir cupones de basura (\$60 para viviendas unifamiliares/dúplex y \$90 para viviendas multifamiliares) una vez por año fiscal (1 de julio - 30 de junio), que serán acreditados por Golden Bear Transfer Station para el desecho de basura. Para obtener más información, llame a la Ciudad al 510-215-3064.

2. Instalación de Residuos Peligrosos Domésticos

Los residentes pueden desear sus residuos peligrosos (es decir, pintura, TV, aceite de motor) y reciclar colchones todos los miércoles a sábado de 9am a 4pm (cerrado del mediodía a 12:30pm) en 101 Pittsburg Ave, Richmond. Para obtener más información, llame al 888-412-9277.

3. Recolección en la Acera

Los hogares unifamiliares y dúplex tienen derecho a dos recolecciones por año al borde de la acera. Residentes pueden desear hasta 15 bolsas (35-40 galones por bolsa) por recolección. Para programar una recogida, llame a Republic Services al 510-262-7100.

4. Recolección de Artículos Voluminosos o Desechos Electrónicos en la Acera

Los hogares unifamiliares y dúplex tienen derecho a una recolección al borde de la acera de un artículo voluminoso (un mueble o un electrodoméstico) o hasta 5 artículos de desechos electrónicos (computadoras, TVs o teléfonos) una vez al año. Para programar una recogida, llame a Republic Services al 510-262-7100.

5. Recogida de Desechos

Residentes de San Pablo pueden traer basura al 2600 Moraga Rd, San Pablo, en algunos sábados desde 7AM hasta que los contenedores de basura estén llenos. Limite de 1 viaje por familia. Contacte a la División de Mantenimiento al 510- 215-3070 para la fecha del evento próximo.

REPORT ILLEGAL DUMPING/ DENUNCIAR VERTIDOS ILEGALES CALL 1-800-NO-DUMPING

Ask the Building Official

What are the Building Codes and why are these necessary?

The construction and maintenance of residential, commercial, and other buildings in California is regulated by Title 24 of the California Code of Regulations, also known as the California Building Standards Code ("CBSC"). These regulations establish construction standards to protect the public's welfare and provide uniformity in building laws. State law requires that the Building Codes be updated every three years. The updated Building Codes go into effect statewide on January 1, 2023. The Building Codes are enforced by local governments through the building permit process.

For questions regarding the code adoption, please contact us at 510-215-3030 or visit the public counter located at 1000 Gateway Avenue. The public counter is open from 7:30 am until 4:00 pm, Monday through Thursday.



Pregúntele al Oficial de Construcción

¿Qué son los Códigos de Construcción y por qué son necesarios?

La construcción y el mantenimiento de edificios residenciales, comerciales y otros edificios en California están regulados por el Título 24 del Código de Regulaciones de California, también conocido como el Código de Normas de Construcción de California ("CBSC"). Estas regulaciones establecen estándares de construcción para proteger el bienestar público y proporcionar uniformidad en las leyes de construcción. La ley estatal requiere que los Códigos de Construcción se actualicen cada tres años. Los Códigos de Construcción actualizados entrarán en vigencia en todo el estado el 1 de enero de 2023. Los Códigos de Construcción son aplicados por los gobiernos locales a través del proceso de permiso de construcción.

Si tiene preguntas sobre la adopción del código, comuníquese con nosotros al 510-215-3030 o visite el mostrador público ubicado en 1000 Gateway Avenue. El mostrador público está abierto de 7:30 am a 4:00 pm, de lunes a jueves.



School Break Camps

Back in Action! We are happy to bring back our Camps during the school breaks. Register your child now as staff have planned arts and crafts, camp games, outdoor games and so much more! Visit www.sanpabloec.com to register.

Location: San Pablo Community Center (2450 Road 20)

Ages 3-5 & Grades 1st-6th

Time: 9:30am-4:00pm

Presidents Week Camp: 2/21/23-2/24/23

Spring Break Camp: 4/3/23-4/7/23

Campamentos de Receso Escolar

¡De vuelta en acción! Estamos felices de traer de vuelta nuestro Campamentos durante las vacaciones escolares. Registre a su hijo ahora, para que hagan artes y manualidades, juegos de campamento, ¡juegos al aire libre y mucho más! Visite www.sanpabloec.com para registrarse.

Lugar: Centro Comunitario de San Pablo (2450 Road 20)

Edades 3-5 y Grados 1-6

Time: 9:30am-4:00pm

Descanso de la semana de los presidentes: 2/21/23-2/24/23

Campamento de vacaciones de primavera: 4/3/23-4/7/23



Spring Eggstravaganza Event

Hop on over to our Spring Eggstravaganza Event on Saturday, April 1, 2023 from 10:00 am to 12:00pm at the San Pablo Community Center located at 2450 Road 20! For more information, visit:

www.sanpabloca.gov/springeggstravaganza

Evento Spring Eggstravaganza Drive Thru

¡Acompáñanos a nuestro evento Spring Eggstravaganza el sábado 1 de abril de 10:00 a 12:00 en el Centro Comunitario de San Pablo ubicado en 2450 Road 20! Para obtener más información, visite:

www.sanpabloca.gov/springeggstravaganza

Community Services Activity Guide

Our new Community Services Winter Activity Guide has been mailed out. We are excited to share all the great programs, classes and events beginning this December!

Visit www.sanpabloca.gov/communityservices to view it online!

Guía de Actividades de Servicios Comunitarios

¡Nuestra nueva Guía de Actividades de Invierno de Servicios Comunitarios ha sido enviada por correo! ¡Estamos emocionados de compartir todos los excelentes programas, clases y eventos que comienzan este diciembre!

¡Visite www.sanpabloca.gov/communityservices para verlo en línea!



San Pablo Youth Commission

Get involved in the San Pablo Youth Commission today! Now accepting online applications for youth ages 13-19 years.

Website Link/Enlace de página web: www.sanpabloca.gov/1467/San-Pablo-Youth-Commission

Application Link/Enlace de aplicación: forms.gle/3DgShz5x15T4bAk38

Comisión de la Juventud de San Pablo

¡Participa hoy en la Comisión Juvenil de San Pablo! Estamos aceptando solicitudes para jóvenes de 13 a 19 años.



City of San Pablo is Hiring

The City of San Pablo is hiring for various positions. We currently have full-time and part-time employment opportunities available. Visit governmentjobs.com/careers/sanpabloca to view current employment opportunities and to submit applications.

Ciudad de San Pablo está Contratando Personal

La Ciudad de San Pablo está contratando para varios puestos de trabajo. Actualmente tenemos oportunidades de empleo a tiempo completo y medio tiempo disponibles. Visite governmentjobs.com/careers/sanpabloca para ver las oportunidades de empleo actuales y enviar solicitudes.

Has the Pandemic Impacted Your Career?

If you have been laid off, or are receiving unemployment insurance, or have had your hours reduced due to the economy, San Pablo EDC has a dislocated worker grant to support you. Qualified applicants may receive career counseling, skills training and job search support.

This grant helps pay for training in a high-wage field, including on-the-job training (OJT), and can also offer employment supports, such as food security, childcare support and emergency cash.

Local businesses that register to provide OJTs receive subsidies to help hire and train full-time employees at a living wage; a higher subsidy is available for those providing benefits.

To enroll, call the EDC at 510-215-3220, or e-mail jacquelinea@sanpabloedc.org; and for local businesses interested in on-the-job training, call 510-215-3209 or e-mail owenh@sanpabloedc.org.



¿Ha afectado la pandemia a su carrera profesional?

Si usted ha sido despedido, o está recibiendo seguro de desempleo, o ha tenido sus horas reducidas debido a la economía, San Pablo EDC tiene una subvención para trabajadores desplazados para apoyarle. Los solicitantes calificados pueden recibir orientación profesional, capacitación en habilidades y apoyo en la búsqueda de empleo.

Esta subvención ayuda a pagar la formación en un campo de alto salario, incluida la formación en el puesto de trabajo (OJT), y también puede ofrecer apoyo laboral, tales como la seguridad alimentaria, apoyo para el cuidado de niños y dinero de emergencia.

Los negocios locales que se registran para proporcionar OJT reciben subsidios para ayudar a contratar y capacitar a empleados de tiempo completo con un salario digno; un subsidio más alto está disponible para aquellos que brindan beneficios.

Para inscribirse, llame a EDC al 510-215-3220, o envíe un correo electrónico a jacquelinea@sanpabloedc.org; y para negocios locales interesados en capacitación en el trabajo, llame al 510-215-3209 o envíe un correo electrónico a owenh@sanpabloedc.org.

Workforce Success Story - Lorena

The life-changing power of hard work, perseverance and grant funding

Picture a single mom of five with no college degree balancing multiple part-time jobs. The needs are many, but time to pursue opportunity is non-existent.

Determined to create a better future for her and her daughters, Lorena made a huge sacrifice. She packed her bags and left her daughters for a three-month Class A Commercial Driver's License training in Southern California that offered employment after.

As one of just two women in the class and an English Language Learner, Lorena endured daily discrimination. Focused on a better life for her daughters, she persevered, passed her Class A License and went to work for the training company.

Every day, as she drove across states, and through extreme weather, being away from her daughters weighed on her. After a couple of months, grueling routes and long hours, she was able to rejoin her family in the Bay Area.

Historia de Éxito Laboral - Lorena

El poder transformador del trabajo arduo, la perseverancia y la financiación de subvenciones

Imagínese a una madre soltera de cinco hijos sin título universitario equilibrando varios trabajos de medio tiempo. Las necesidades son muchas, pero el tiempo para buscar oportunidades es inexistente.

Decidida a crear un futuro mejor para ella y sus hijas, Lorena hizo un enorme sacrificio. Hizo las maletas y dejó a sus hijas para ir a una capacitación de licencia de conducir comercial de Clase A de tres meses en el sur de California que luego le ofreció empleo.

Como una de las dos mujeres de la clase y estudiante de inglés, Lorena sufrió discriminación a diario. Enfocada en una vida mejor para sus hijas, perseveró, obtuvo su licencia Clase A y comenzó a trabajar para la empresa de capacitación.

Todos los días, mientras conducía a través de los estados y en condiciones climáticas extremas, le pesaba estar lejos de sus hijas. Después de un par de meses, rutas agotadoras y largas horas de trabajo, pudo reunirse con su familia en el Área de la Bahía.



"San Pablo EDC opened more doors for me," said Lorena. "They helped me realize that there were other opportunities." San Pablo EDC enrolled Lorena in a workforce program and leveraged Measure Q (now S) and grant funding to help her get school bus passenger endorsement training.

She is now a full-time, benefitted school bus driver in Oakland. "Things are going really well. I have less stress, better pay and more time to spend with my family and time for myself too," says Lorena. Benefits such as paid holidays and paid sick leave are luxuries she never had before. Her advice? "Give it everything. All or nothing. It was a lot of work and effort, but the tears, sacrifices and hard work are all worth it in the end."

"San Pablo EDC me abrió más puertas", dice Lorena. "Me ayudaron a darme cuenta de que había otras oportunidades". San Pablo EDC inscribió a Lorena en un programa de fuerza laboral y aprovechó la Medida Q (ahora S) y la subvención de fondos para ayudarla a obtener capacitación de aprobación de pasajeros de autobuses escolares.

Ahora es conductora a tiempo completo de un autobús escolar en Oakland. "Las cosas van muy bien. Tengo menos estrés, mejor paga y más tiempo para estar con mi familia y también para mí", dice Lorena. Los beneficios como vacaciones pagadas y licencia por enfermedad pagada son lujos que nunca antes había tenido. ¿Su consejo? "Darlo todo. Todo o nada. Fue mucho trabajo y esfuerzo, pero al final las lágrimas, los sacrificios y el trabajo duro valieron la pena".

Who's Hiring?

Local employers are hiring! Sign up to receive our bi-weekly Job Opps and stay in the know about upcoming Hiring Fairs at

tinyurl.com/San-Pablo-Weekly-jobs

Upcoming Hiring Fairs

- January 25, 2023
- February 22, 2023
- March 22, 2023

For most up to date list, go to:

www.sanpabloedc.org/Calendar

¿Quién está Contratando?

¡Los empleadores locales están contratando! Regístrese para recibir nuestras oportunidades laborales quincenales y manténgase informado sobre las próximas ferias de contratación en: tinyurl.com/San-Pablo-Weekly-jobs

Próximas ferias de contratación

- 25 de enero de 2023
- 22 de febrero de 2023
- 22 de marzo de 2023

Para obtener la lista más actualizada, visite: tinyurl.com/San-Pablo-Weekly-jobs

Need Funding for Training?

WIOA Orientation – Tuesdays, 10:00 AM

Call or connect via Zoom to learn about the free WIOA job search and training program and the funding available. This orientation will tell you everything you need to know to apply.

Join via Zoom: tinyurl.com/SpedcWIOA or dial +1 669-900-9128

- Meeting ID: 881 9069 5708#
- Password: 672753#

¿Necesita Financiamiento para Capacitación?

WIOA Orientation – martes, 10:00 AM

Llame o conéctese a través de Zoom para obtener información sobre el programa gratuito de búsqueda de empleo y capacitación de WIOA y los fondos disponibles.

Únase a través de Zoom: tinyurl.com/SpedcWIOA o marque + 1669-900-9128

- ID de reunión: 881 9069 5708 #
- La contraseña: 672753#

Travis Credit Union (TCU) Financial Education Workshops

TCU offers free online financial workshops designed to help you improve your financial life and achieve your goals. For the full schedule and to register go to www.traviscu.org/webinars

Talleres de educación financiera de Travis Credit Union (TCU)

TCU ofrece talleres gratuitos de educación financiera en línea diseñados para ayudarlo a mejorar su vida financiera y alcanzar sus metas. Para ver el horario completo y registrarse, vaya a www.traviscu.org/webinars



New Funding & Assistance for San Pablo Businesses

San Pablo businesses will recall that in response to the pandemic, the City of San Pablo chose to invest \$5,000 grants in businesses within city boundaries to help with losses through the Back-to-Business ("B2B") Program administered by the San Pablo EDC.

B2B will offer grants between \$5,000 and \$20,000 for currently licensed San Pablo businesses that meet qualifications, which are available online at www.sanpabloedc.org or hard copy at EDC offices.

For those businesses just starting out or who do not meet B2B qualifications, there is substantial technical assistance available through a sister program, Mini-Business Improvement Grants ("Mini-BIGs"). Mini-BIGs is a useful curriculum in Spanish and English that builds business fundamentals. Any San Pablo business that completes the program receives a \$2,500 grant. If that business wishes to make a qualified investment in its operations, there is an additional matching grant up to \$2,000.

B2B will launch in January and Mini-BIGs will follow in early spring. Please call the EDC at 510-215-3200 or check our calendar at www.sanpabloedc.org/our-work/calendar.

Your Business Dream Starts Here

At San Pablo EDC, we understand that the journey to become an entrepreneur can be challenging and overwhelming.

DreamBuilder empowers entrepreneurs through free online entrepreneurial training. Courses are interactive, convenient for your schedule and available in both Spanish and English. Best of all, they're free and complemented by regular "Ask Me Anything" live sessions with experts.

Learn how to start or grow your business. Ready to start building your dream? Contact San Pablo EDC at info@sanpabloedc.org or call us at 510-215-3200 for more information.

Rising Sun Center for Opportunity

Rising Sun Energy Center offers apprenticeship job-training programs for residents interested in Construction, Green Energy or Union-level careers. If you are considering a career in the trades or interested in learning more about upcoming orientations and opportunities, visit Rising Sun at risingsunopp.org

Nueva financiación y Asistencia para los Negocios de San Pablo

Los negocios de San Pablo recordarán que, en respuesta a la pandemia, la ciudad de San Pablo decidió invertir subvenciones de \$5,000 en negocios locales para ayudar con las pérdidas a través del programa Back-to-Business ("B2B") administrado por San Pablo EDC.

B2B ofrecerá subvenciones de entre \$5,000 y \$20,000 a los negocios de San Pablo actualmente con licencia que cumplan con los requisitos, que están disponibles en línea en www.sanpabloedc.org o en copia impresa en las oficinas de EDC.

Para aquellos negocios que recién comienzan o que no cumplen con los requisitos B2B, hay una cantidad sustancial de asistencia técnica disponible a través de un programa hermano, Mini Business Improvement Grants ("Mini BIG"). Mini-BIGs es un plan de estudios útil en español e inglés que desarrolla los fundamentos comerciales. Cualquier negocio que se inscriba y complete el programa recibe una subvención de \$2,500. Si ese negocio desea hacer una inversión calificada en sus operaciones, hay una subvención equivalente adicional de hasta \$2,000.

B2B se lanzará en enero y Mini-BIG en primera. Llame al EDC al 510-215-3200 o consulte nuestro calendario en www.sanpabloedc.org/our-work/calendar.

Su Sueño Empresarial Empieza Aquí

En San Pablo EDC, entendemos que el camino para convertirse en empresario puede ser difícil y abrumador.

DreamBuilder capacita a los empresarios a través de formación empresarial gratuita en línea. Los cursos son interactivos, se adaptan a su horario y están disponibles tanto en español como en inglés. Lo mejor de todo es que son gratuitos y se complementan con sesiones regulares en directo de "Pregunte lo que quiera" con expertos.

Aprenda a crear o hacer crecer su empresa. ¿Listo para empezar a construir su sueño? Póngase en contacto con San Pablo EDC en info@sanpabloedc.org o llámenos al 510-215-3200 para obtener más información.

Rising Sun Centro de Oportunidades

Rising Sun Energy Center ofrece programas de aprendizaje y capacitación laboral para residentes interesados en carreras de construcción, energía verde o sindicatos. Si está considerando una carrera en los oficios o interesado en obtener más información, visite Rising Sun en risingsunopp.org

On-the-Job Training Helps Residents & Businesses Build Back Stronger

There are two key steps to prepare to become a first-time homebuyer – learn as much as you can about the process and find out if you qualify for programs. San Pablo EDC offers a wealth of free, on-demand homebuyer education. Go to sanpabloedc.org/1st-time-homebuyers.

One program available to income-qualified, first-time homebuyers purchasing a home in the incorporated City of San Pablo is SPLASH or San Pablo Loan Assistance for Sustainable Housing. SPLASH offers down payment assistance in the form of a 30-year, deferred-payment loan.

SPLASH serves low-income households, defined by the US Department of Housing and Urban Development as those earning 80% or less of area median income (AMI).

SPLASH offers shared appreciation loans up to 20% of the purchase price of the home not to exceed \$100,000. Veterans, seniors, first-responders and teachers are prioritized.

To explore qualifications, go to: www.surveymonkey.com/r/SPLASH_FORM_1. To see the process in detail and webinars on-demand, go to www.sanpabloedc.org/SPLASH. You may also call 510-215-3200.

On-the-Job Training Helps Residents & Businesses Build Back Stronger

Build Back Stronger (BBS) is a program that helps put people to work while supporting businesses to hire people full-time and pay a living wage. Kaiser Permanente Northern California Community Benefit Programs, Mechanics Bank and Wells Fargo provide funding, San Pablo EDC provides the career development and employment support, and small businesses provide the jobs.

On-the-Job Training (OJT) funding expedites hiring for employers willing to pay a competitive wage to a qualified new hire whom they are willing to train on the job. This boosts earnings and skills for the employee and saves employers thousands of dollars while lowering turnover.

If you are a job seeker serious about acquiring training to get you into a progressive-wage career and actively engaging with a case manager to tear down barriers to opportunity, contact San Pablo EDC at 510-215-3200.

If you are a business looking for trainable employees with full-time spots available, contact our team to get registered for OJTs.



Programas para Compradores de Vivienda por Primera Vez

Hay dos pasos clave para prepararse para convertirse en un comprador de vivienda por primera vez: aprenda todo lo que pueda sobre el proceso y descubra si califica para los programas. San Pablo EDC ofrece una gran cantidad de educación gratuita para los compradores de vivienda. Vaya a sanpabloedc.org/1st-time-homebuyers.

Un programa disponible para compradores de vivienda por primera vez con ingresos calificados que compran una casa en la ciudad incorporada de San Pablo es SPLASH (San Pablo Loan Assistance for Sustainable Housing). SPLASH ofrece asistencia para el pago inicial en forma de un préstamo a 30 años con pago aplazado.

SPLASH atiende a hogares de bajos ingresos, definidos por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE. UU. como aquellos que ganan el 80 % o menos del ingreso medio del área (AMI).

SPLASH ofrece préstamos de apreciación compartida de hasta el 20% del precio de compra de la vivienda que no exceda los \$100,000. Se da prioridad a los veteranos, personas mayores, socorristas y profesores.

Para explorar las calificaciones, vaya a: www.surveymonkey.com/r/SPLASH_FORM_1. Para ver el proceso en detalle y seminarios web a pedido, visite: www.sanpabloedc.org/SPLASH. También puede llamar al 510-215-3200.

La capacitación en el puesto de trabajo ayuda a los residentes y las empresas a volver con más fuerza

Reconstruir con más fuerza (BBS) es un programa que ayuda a poner a la gente a trabajar al tiempo que apoya a las empresas para que contraten a personas a tiempo completo y les paguen un salario digno. Kaiser Permanente Northern California Community Benefit Programs, Mechanics Bank y Wells Fargo aportan fondos, San Pablo EDC proporciona el desarrollo profesional y el apoyo laboral, y los pequeños negocios proporcionan los trabajos.

La financiación de capacitación en el trabajo (OJT) acelera la contratación de empleadores dispuestos a pagar un salario competitivo a un nuevo empleado calificado al que están dispuestos a capacitar en el trabajo. Esto aumenta las ganancias y las habilidades del empleado y ahorra a los empleadores miles de dólares al tiempo que reduce la rotación.

Si usted es un solicitante de empleo interesado sobre como adquirir capacitación para ingresar a una carrera de salario progresivo y participar activamente con un administrador de casos para derribar las barreras a la oportunidad, comuníquese con San Pablo EDC al 510-215-3200.

Si tiene una empresa que busca empleados capacitados con puestos de tiempo completo disponibles, comuníquese con nuestro equipo para registrarse en los OJT.

SAN PABLO EDC SPONSORS & MEMBERS/ PATROCINADORES Y MIEMBROS DE SAN PABLO EDC

We are grateful for our members and sponsors, as their investments in our organization help further our mission.

Estamos agradecidos por nuestros miembros y patrocinadores, ya que sus inversiones en nuestra organización ayudan a promover nuestra misión.

Title Sponsors/ Patrocinadores Title:

- Wells Fargo
- Mechanics Bank

Blue Chip Sponsors/ Patrocinadores Blue Chip:

- Travis Credit Union
- Bank of the West
- La Strada Ristorante Italiano
- MCE

Platinum Sponsor / Patrocinadores Platinum:

- Workforce Development Board of Contra Costa

Bell Sponsor/ Patrocinadores Bell:

- MVRod Team
- AC Transit
- Drs. Castro, van Dyk, and Alderfer

San Pablo EDC Members / Miembros de San Pablo EDC:

- ADF Handyman+Painting
- Adobe Liquors
- Ameriprise Financial
- Arthur Jean Safe Place
- At First Glance
- DisINTECh
- East Brother Beer Company
- Ed Hernandez Karate School
- Express Employment Professionals
- Fina's Pizza
- Five Star Cleaners
- Get it Girl Fitness
- Grocery Outlet
- La Strada Ristorante Italiano
- Larry's Tire Repair
- Modern Nails
- Mutual of Omaha Mortgage (Russel Doi)
- Nerd Crossing
- Papi's Pizza Roma
- Pegaso Cleaning Services
- Pizza Guys (Nick Luthra)
- Pizza Hut
- San Pablo Smiles Dentistry
- State Farm Insurance (Sonny Randhawa)
- Tacos El Chino
- Tashia Flucas - Exp Realty
- Tracy's Tax Services
- Vasco Career College
- West County READS
- Zap Inc. Photography

EL PORTAL

The Gateway



TEAMWORK SAN PABLO "2022 - Year of Solidarity"

San Pablo EDC
1000 Gateway Avenue
San Pablo, CA 94806

NONPROFIT ORG
US POSTAGE
PAID
TRADE LITHO
ECRWSS

POSTAGE PATRON



Raynato Castro, DDS, Inc.
www.vandykcastro.com



MVRod Team
www.mvrod.com

EL PORTAL is a quarterly update of projects and programs serving the residents and businesses of San Pablo, CA. The newsletter, a collaborative project by San Pablo City staff and the San Pablo EDC, is designed to enhance communications within the community.

EL PORTAL es un boletín trimestral de proyectos y programas dirigida a los residentes y los negocios de San Pablo, CA. Este boletín, es un proyecto de colaboración del personal de la ciudad de San Pablo y San Pablo EDC, está diseñado para mejorar las comunicaciones dentro de la comunidad.

Contributors/Colaboradores:

Charles Ching, Greg Dwyer, Jill Mercurio, Chief Ron Raman, Matt Rodriguez, Viviana Toledo, Jacqueline Alejandre, Saeid Babay Hosseini, Leslay Choy, Owen Hershey, Sugey Mojica, Jessica Leal and Maria Echeverry

Graphic Design: Roya.Studio

FOR MORE INFO:

Casey Erlenheim, 510-215-3008
CaseyE@sanpabloca.gov

Leslay Choy, 510-215-3200
leslayc@sanpabloedc.org

EMAIL UPDATES:

To get updates on City events and services, register your email at www.sanpabloca.gov

Sign up for Email Updates from the San Pablo EDC at: eepurl.com/gNsIbn

FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA



Facebook

@SanPabloEDC
@sanpablopolic
@sanpabloca



Twitter

@SanPabloEDC
@sanpablopdp_insta
@cityofsanpablo_ca



Instagram

@SanPabloEDC
@SanPabloPolice
@CityofSanPablo

Sponsor Appreciation Spotlight

Raynato Castro, DDS, Inc. & MVRod Team

Thank you to our local sponsors, Drs. Castro, van Dyk, and Alderfer, and the MVRod Team, for their support and commitment to excellent service.

Having strong business owners serving our community and providing excellent jobs is essential for economic growth. They also offer on-the-job training for people seeking careers in these industries.

Dr. Castro is a San Pablo native, an excellent dentist, an avid bowler, a proud papa, and the BBQ King of Pleasant Hill. He embodies the high standards of running a sound small business that makes San Pablo proud.

Marco and Vanessa Rodriguez, the MVRod Team, are a customer-first real estate agency. They are committed to helping people and families find confidence in buying a new home or selling a property.

Both businesses are known for their commitment to giving back to the community, which is why we are proud to work with them.

Agradecimiento al patrocinador Destacado

Raynato Castro, DDS, Inc. y el equipo de MVRod

Gracias a nuestros patrocinadores locales, los Drs. Castro, van Dyk, and Alderfer, y el equipo MVRod, por su apoyo y compromiso con un servicio excelente.

Tener dueños de negocios sólidos que sirvan a nuestra comunidad y proporcionen excelentes empleos es esencial para el crecimiento económico. También ofrecen capacitación en el lugar de trabajo para las personas que buscan carreras en estas industrias.

El Dr. Castro es natural de San Pablo, un excelente dentista, un ávido jugador de bolos, un orgulloso padre y el rey de la barbacoa de Pleasant Hill. Él incorpora los altos estándares de administración de una negocio pequeño sólido que hace San Pablo orgulloso.

Marco y Vanessa Rodríguez, el equipo de MVRod, son una agencia de bienes raíces que prioriza al cliente. Ellos están comprometidos a ayudar a las personas y familias a encontrar la confianza para comprar una nueva casa o vender una propiedad.

Ambos negocios son conocidas por su compromiso de contribuir a la comunidad, por lo que estamos orgullosos de trabajar con ellos.